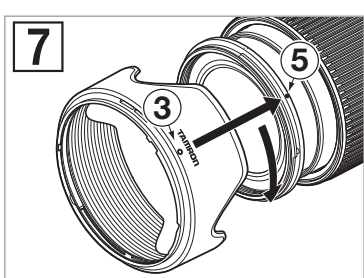
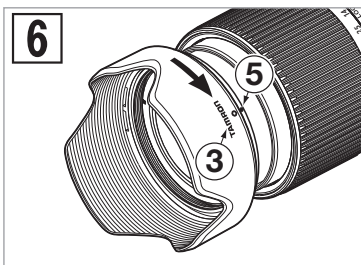
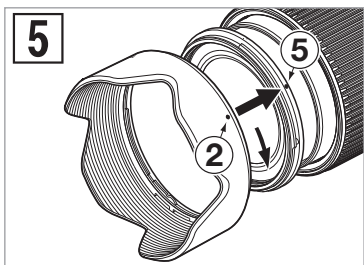
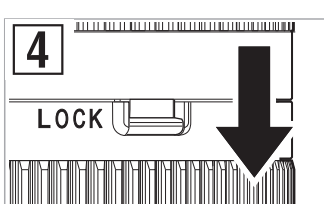
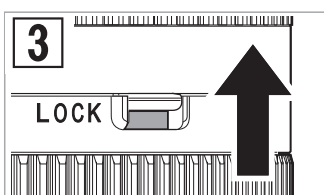
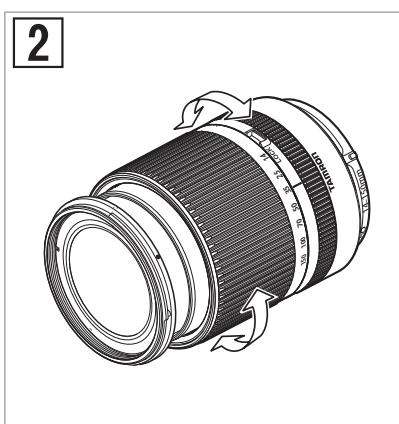
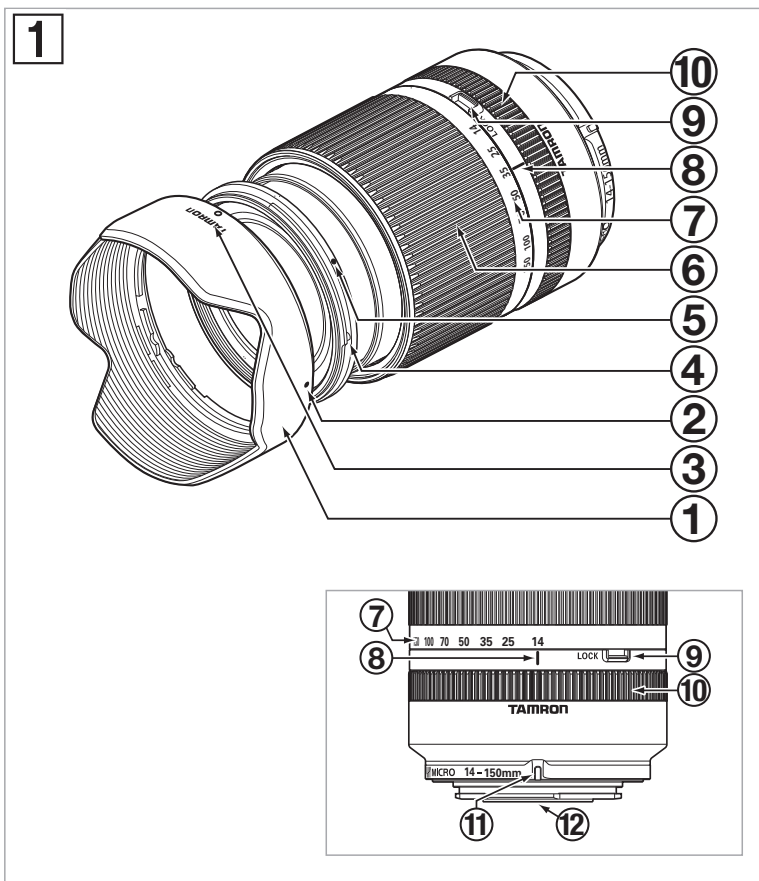


# TAMRON

## 14-150mm F/3.5-5.8 Di III

For Micro Four Thirds

Model: C001





**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# Русский

Благодарим вас за приобретение объектива Tamron, который стал последним прибавлением к арсеналу вашей фотоаппаратуры. Прежде чем приступить к использованию вашего нового объектива, пожалуйста, внимательно прочтите содержимое данного Руководства пользователя, чтобы ознакомиться с функциями объектива и с техниками получения снимков наивысшего качества. При должном обращении и уходе ваш объектив Tamron прослужит долгие годы и подарит вам множество запоминающихся и волнующих снимков.

 • Меры предосторожности, которые помогут избежать проблем.


 • То, что вам следует знать в дополнение к основным операциям.

## НОМЕНКЛАТУРА (см. рис. 1, если не указано иное)

- |  |  |
|--|--|
| ① Бленда объектива                         | ② Метка для совмещения крепления бленды  |
| ③ Индикатор крепления бленды               | ④ Кольцо для фильтра                     |
| ⑤ Кольцо байонета крепления бленды         | ⑥ Кольцо зуммирования                    |
| ⑦ Шкала фокусных расстояний                | ⑧ Метка установки зума                   |
| ⑨ Выключатель блокировки зума (рис. 3 и 4) | ⑩ Кольцо фокусировки                     |
| ⑪ Метка крепления объектива                | ⑫ Байонет объектива/контакты на байонете |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	C001
Фокусное расстояние	14-150 мм
Максимальная апертура	F/3,5 - 5,8
Конструкция объектива	13/17
Минимальное расстояние фокусировки	0,5 м (19,7")
Максимальное увеличение	1:3,8 (при 150 мм)
Диаметр фильтра $\varnothing$	52 мм
Длина/полная длина	80,4 мм (3,2") /85,3 мм (3,4")
Диаметр $\varnothing$	63,5 мм (2,5")
Масса	285 г (10,1 унций)
Бленда объектива	HC001

 • Длина: от переднего края объектива до поверхности байонета.  
Полная длина: от переднего края объектива до края выступающей части сзади.  
Описанные в этом руководстве пользователя функции и внешний вид объектива могут меняться без предварительного уведомления.

## ПРИСОЕДИНЕНИЕ И СНЯТИЕ ОБЪЕКТИВА

### ■ Как присоединить объектив

Снятие задней крышки с объектива. Совместите метку крепления объектива ⑪ на корпусе объектива с ответной частью на байонете камеры и вставьте объектив.

Поворачивайте объектив по часовой стрелке, пока он не зафиксируется со щелчком.

### ■ Как снять объектив


Нажав на кнопку высвобождения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки и выньте объектив из байонета фотокамеры.

 • За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации вашей фотокамеры.

## ФОКУСИРОВКА (автофокус) (см. рис. 1 и 2)

Выберите на фотокамере режим автофокусировки (AF).


Нажмите кнопку спуска затвора наполовину, наведя фотокамеру на объект съемки через ЖК-дисплей. Объектив сфокусируется автоматически. Когда объектив сфокусировался и главный объект съемки стал резким, загорается индикатор фокусировки на ЖК-дисплее. Нажмите кнопку спуска затвора до упора, чтобы сделать снимок.

 • За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации вашей фотокамеры.

## ФОКУСИРОВКА (ручная фокусировка) (см. рис. 1 и 2)

Выберите на фотокамере ручной режим фокусировки (MF).

Сфокусируйтесь вручную, поворачивая кольцо фокусировки ⑩ и глядя на объект съемки через ЖК-дисплей фотокамеры (рис. 2). Когда объектив будет правильно сфокусирован, главный объект на ЖК-дисплее станет резким.

 • За дополнительными подробностями, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации вашей фотокамеры.

## ЗУММИРОВАНИЕ (см. рис. 1 и 2)


Поворачивайте кольцо зуммирования ⑥ на объективе, глядя на ЖК-дисплей фотокамеры, и скомпонуйте ваш кадр на выбранном фокусном расстоянии.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКИРОВКИ ЗУМА (см. рис. 1, 3 и 4)


Механизм блокировки зума предотвращает произвольное выдвижение элементов корпуса объектива в сторону увеличения фокусного расстояния под действием собственного веса, когда фотокамера висит на плечевом ремне. Активируйте выключатель в положении 14 мм, чтобы предотвратить вращение и выдвижение элементов корпуса объектива.

### ■ Активация выключателя механизма блокировки зума

- 1) Блокировка: Установите объектив в положение 14 мм. Поднимите выключатель блокировки зума ⑨ в направлении объектива. Теперь корпус объектива заблокирован в этом положении и не будет проворачиваться или выдвигаться под действием собственного веса.
- 2) Снятие блокировки: Потяните выключатель блокировки зума ⑨ в направлении к фотокамере. Теперь корпус объектива может свободно вращаться и выдвигаться для зуммирования.

 • Выключатель блокировки зума ⑨ нельзя поднять, пока метка зума ⑧ не установлена на 14 мм. Не прикладывайте к выключателю блокировки силу и не пытайтесь поворачивать кольцо зуммирования ⑥ в положении блокировки.

• Механизм блокировки зума предназначен для предотвращения выдвижения корпуса объектива, когда фотокамера висит на плечевом ремне. Объектив может произвольно изменить фокусное расстояние при длительной выдержке, если фотосъемка производится под углом с наклоном вверх или вниз.


 • В положении 14 мм объектив может использоваться для фотосъемки, даже если блокировка зума активирована.

## БЛЕНДА ОБЪЕКТИВА (см. рис. 1, 5 – 7)

Бленда объектива с байонетным креплением поставляется в стандартной комплектации. По возможности рекомендуем выполнять фотосъемку с блендой, поскольку бленда объектива отсекает паразитные лучи, которые отрицательно влияют на качество снимка.

### ■ Присоединение бленды (см. рис. 5 и 6)

Совместите метку присоединения бленды ② на бленде с соответствующей меткой ⑤ или вершиной указательной линии шкалы расстояний на объективе. Слегка прижмите бленду к кольцу байонета крепления бленды (рис. 5) и затем поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрепить (рис. 5). Бленда объектива будет закреплена, когда обозначение "TAMRON  $\odot$ " будет сверху (рис. 6). Присоединяя бленду, удерживайте кольца управления фокусировкой и зумом так, чтобы они случайно не повернулись.

 • Обращайте особое внимание на совмещение меток присоединения бленды при использовании зум-объективов, в том числе на широких углах (35 мм и менее).  
Неправильное присоединение бленды к широкоугольным зум-объективам может вызывать затенение по краям снимков.

### ■ Хранение бленды на объективе (см. рис. 7)

1) Переверните бленду. Поверните объектив в сторону расширяющейся части, затем совместите метку крепления на объективе с меткой (TAMRON  $\odot$ ) на бленде ③.

2) Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока метка совмещения (\*) не окажется сверху. (рис. 7)

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ СЪЕМКЕ

• При разработке оптической схемы объектива Di III принимались во внимание различные особенности цифровых зеркальных фотокамер. Однако, вследствие различных конфигураций цифровых зеркальных фотокамер, даже если точность автофокусировки находится в пределах спецификации, точка фокуса может смещаться немного вперед или назад относительно оптимальной точки, что обусловлено различными условиями съемки с использованием автофокусировки.

• В описанных здесь объективах Tamron применяется система внутренней фокусировки (IF). Вследствие особенностей этой оптической схемы, углы обзора на расстояниях, отличающихся от бесконечности, будут шире таковых при использовании обычной системы фокусировки.

• При использовании вспышки, поставляемой с фотокамерой, при съемке могут наблюдаться такие побочные явления, как падение освещенности в углах или виньетирование нижней части изображения, особенно в диапазоне широких углов. Они обусловлены ограниченностью зоны освещения при использовании поставляемой в комплекте вспышки и/или поворотом вспышки относительно корпуса объектива, который может отбрасывать тени в зону съемки. Также при использовании вспышки рекомендуется снимать бленду.

• Когда объектив переключен в режим AF, внешнее воздействие на кольцо фокусировки может вызвать серьезное повреждение механизма объектива.

• При использовании специальных, например, поляризационных, фильтров, выбирайте низкопрофильные фильтры. Фильтры с нормальной толщиной оправы могут вызвать виньетирование.

## ЧТОБЫ ОБЪЕКТИВ СЛУЖИЛ ДОЛГО И БЕЗ ПРОБЛЕМ

• Старайтесь не прикасаться к стеклянным элементам. Для удаления пыли с поверхности линз используйте специальную салфетку для оптики или грушу для сдувания. Если вы не пользуетесь объективом, обязательно наденьте на него защитную крышку.

• Для удаления отпечатков пальцев или грязи с поверхности линз объектива применяйте салфетку для чистки оптики, смоченную каплей чистящего раствора. Протирайте круговым движением от центра к краям.

• Применяйте силиконовые салфетки только для очистки корпуса объектива.

• Плесень является врагом объектива. Очищайте объектив после съемки возле воды или в любом влажном месте. Храните объектив в чистом, прохладном и сухом месте. Помещая объектив на хранение в футляр, положите в него имеющийся в продаже агент для осушки, например, силикагель, и время от времени заменяйте этот агент. Если вы заметите в своем объективе плесень, обратитесь в сертифицированную мастерскую по ремонту или в ближайший фотомагазин.

• Не прикасайтесь к контактам в соединении между объективом и фотокамерой, поскольку пыль, грязь и т.п. могут вызывать нарушение контакта между объективом и фотокамерой.

• При использовании вашей аппаратуры [фотокамеры и объективов] в среде с экстремальными изменениями температуры обязательно помещайте аппаратуру на некоторое время в кейс или пластиковые мешок, чтобы температура оборудования могла измениться постепенно. Это уменьшит вероятность неполадок.